



Scott Walker
Governor

Telephone: 800-657-2038
TTY: 711 or 800-947-3529

Dennis G. Smith
Secretary

State of Wisconsin
Department of Health Services

dhs.wisconsin.gov/seniorcare

SeniorCare ການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ Notice of Privacy Practices ແຈ້ງການກ່ຽວກັບວິທີການປະຕິບັດຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ ອະທິບາຍໃຫ້ຮູ້ວ່າ ຂໍ້ມູນທາງການແພດ ກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ
ອາດຖືກນຳໃຊ້ ແລະເປີດເຜີຍໃນກໍລະນີໃດແດ່ ແລະເຮັດແນວໃດ
ທ່ານຈຶ່ງຈະເຂົ້າເຖິງບັນດາຂໍ້ມູນເຫລົ່ານີ້ໄດ້. ກະລຸນານຳອ່ານຢ່າງລະມັດລະວັງ.
ແຈ້ງການສະບັບນີ້ບໍ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ປະໂຫຍດ ແລະສິດທິໃນການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດຂອງທ່ານ

ເລີ່ມມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ວັນທີ: 14 ເມສາ 2003

Spanish –	Si necesita ayuda para traducir o entender este texto, por favor llame al telefono 18003623002 (V/TTY)
Russian –	Если вам не всё понятно в этом документе, позвоните по телефону 18003623002 (V/TTY)
Hmong –	Yog xav tau kev pab txhais cov ntaub ntauv no kom koj totaub, hu rau 18003623002 (V/TTY)
Laotian –	ຖ້າທ່ານບໍ່ເຂົ້າໃຈບັນຫາໃດ ໃນເອກະສານສະບັບນີ້ ກະລຸນາ ໂທລະສັບສອບຖາມ ຕາມໝາຍເລກ18003623002 (V/TTY)

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ

Wisconsin’s Department of Health Services (DHS) SeniorCare program ໂຄງການດູແລ
ຜູ້ສູງອາຍຸ ຂອງພະແນກບໍລິການ ດ້ານສຸຂະພາບ ຂອງລັດ ວິສຄອນຊິນ ມີພັນທະປົກປ້ອງຄວາມເປັນສ່ວນ
ຕົວກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທາງດ້ານການແພດຂອງທ່ານ. ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຢູ່ແລ້ວ
ພາຍໃຕ້ແຜນງານ ແລະ ກົດໝາຍຂອງລັດ Wisconsin. ນອກຈາກນັ້ນ, ດຽວນີ້ ກົດໝາຍຂອງລັດຖະບານ
ກາງ ກໍ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ ການວາງແຜນກ່ຽວກັບ
ສຸຂະພາບ ເຊັ່ນ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ປົກປ້ອງຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ແລະ ໃຫ້
ທ່ານ

ຮູ້ວ່າໃນກໍລະນີໃດແດ່ ທີ່ຂໍ້ມູນດ້ານການຮັກສາພະຍາບານຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ແລະ ເປີດເຜີຍຕໍ່ຜູ້ອື່ນ. ແຈ້ງການສະບັບນີ້ອະທິບາຍໃຫ້ທ່ານວ່າ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ອາດຈະເຮັດຫຍັງແດ່ກັບຂໍ້ມູນ—ທາງການແພດ ຂອງທ່ານ ແລະ ສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວອັນໃດແດ່ຂອງທ່ານຖືກປົກປ້ອງພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ.

ຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ບັນຈຸໄວ້ໃນແຈ້ງການນີ້ອາດຈະລວມເອົາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານທີ່ປະກົດໃນໃບສະໝັກລົງທະບຽນ, ໜັງສືຄຳຮ້ອງຕາມສິດທິ ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກອື່ນໆ.

ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ລວມມີ:

- ປົກປ້ອງຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ ຫຼື ໄດ້ຮັບ ກ່ຽວກັບທ່ານ.
- ລິ້ງແຈ້ງການສະບັບນີ້ໃຫ້ທ່ານ ເພື່ອອະທິບາຍໃຫ້ຮູ້ ກ່ຽວກັບນະໂຍບາຍຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວດ້ານຂໍ້ມູນທາງດ້ານການແພດຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ແລະ ເຫດຜົນທາງດ້ານກົດໝາຍ ສຳລັບນະໂຍບາຍເຫຼົ່ານັ້ນ.
- ນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນທາງການແພດທີ່ໄດ້ກຳນົດຊື່ແຈ້ງຢູ່ໃນແຈ້ງການສະບັບນີ້ເທົ່ານັ້ນ.
- ຖ້າຫາກນະໂຍບາຍຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸມີການປ່ຽນແປງ, ຈະມີການລິ້ງແຈ້ງການໃໝ່ໃຫ້ທ່ານຊາບ.

ເວລາໃດທີ່ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດບໍ່ຖືກນຳໃຊ້.

SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ດ້ວຍເຫດຜົນອື່ນໃດ ນອກເໜືອຈາກ ເຫດຜົນທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໄວ້ໃນໜ້າ 2 ຂອງ ແຈ້ງການສະບັບນີ້, ໂດຍປັດສະຈາກການມອບສິດຈາກທ່ານເປັນລາຍລັກອັກສອນ. ທ່ານອາດຈະຖອນສິດອຳນາດທີ່ທ່ານມອບໝາຍໄປເວລາໃດກໍໄດ້ ດ້ວຍການປະກອບ ແບບຟອມຄຳຮ້ອງ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລ້ວລິ້ງໄປຕາມທີ່ຢູ່ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນພາກ “ To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານນີ້. ຖ້າທ່ານຫາກຖອດຖອນສິດອຳນາດ ທີ່ທ່ານໄດ້ ມອບໝາຍໄວ້, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ສາມາດນຳໃຊ້ ແລະ ເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວທາງການ ແພດຂອງທ່ານ ຕາມບັນດາຈຸດປະສົງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນໃບມອບສິດຂອງທ່ານ. ຖ້າສິດອຳນາດ ຫາກຖືກຖອດ ຖອນ, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ສາມາດເອົາ ຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ເປີດເຜີຍ ຕາມການມອບສິດຂອງທ່ານກ່ອນໜ້ານັ້ນຄືນມາໄດ້. ໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ບັນດາຂໍ້ມູນ ອາດຖືກເປີດເຜີຍ ໂດຍປັດສະຈາກການມອບສິດ ອຳນາດຈາກທ່ານ ຖ້າຫາກວ່າກໍລະນີທີ່ວ່ານັ້ນ, ໂດຍທາງການແພດແລ້ວ ແມ່ນເຮັດເພື່ອປະໂຫຍດສູງສຸດຂອງທ່ານ. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບການແຈ້ງບອກ ໃນເວລາທີ່ໄວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະໄວໄດ້ ພາຍຫຼັງທີ່ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານນັ້ນໄດ້ຖືກເປີດເຜີຍອອກໄປແລ້ວ.

ໃນກໍລະນີໃດ ທີ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງການແພດຂອງທ່ານ ສາມາດຖືກນຳໃຊ້ຫຼືເປີດເຜີຍ ໂດຍ ປັດສະຈາກຄຳອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານໄດ້

ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານອາດຈະຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍ ໂດຍບາດສະຈາກການອະນຸຍາດຢ່າງເປັນ ລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານ ເພື່ອດຳເນີນການປິ່ນປົວ, ຊຳລະເງິນ, ແລະ ການດຳເນີນງານເພື່ອດູແລ ຮັກສາສຸຂະພາບ ຫຼືເວລາພວກເຮົາຕ້ອງເຮັດຕາມກົດໝາຍ. ເບິ່ງຕົວຢ່າງຂອງການນຳໃຊ້ ເພື່ອເຫດຜົນ ເຫຼົ່ານີ້ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມ. ການບໍລິການບາງປະເພດ ແມ່ນຈະຖືກຈັດໃຫ້ໂດຍຜ່ານສັນຍາກັບ ອົງກອນອື່ນຂອງ ລັດ ຫຼື ບໍລິສັດ ເອກະຊົນ. ຂໍ້ມູນບາງອັນຫຼືທັງໝົດຂອງທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ບັນດາອົງກອນຫຼືບໍລິສັດ ອື່ນໆ, ໂດຍປັດສະຈາກການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຂອງທ່ານໄດ້, ທັງນີ້ກໍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາສາ ມາດປະຕິບັດວຽກທີ່ພວກເຮົາຂໍໃຫ້ພວກເຂົາເຮັດໃຫ້. ບັນດາ ອົງກອນ ຫຼື ບໍລິສັດອື່ນໆທີ່ວ່ານີ້ ກໍຕ້ອງເກັບຮັກສາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານເປັນຄວາມລັບເຊັ່ນດຽວກັນ.

ບໍ່ແມ່ນວ່າວິທີການນຳໃຊ້ ແລະ ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນຂ່າວສານທຸກປະເພດ ໄດ້ຖືກລະບຸໄວ້ໃນແຈ້ງການສະ ບັບນີ້ແລ້ວ. ຕໍ່ລົງໄປນີ້ ແມ່ນບາງວິທີທີ່ໄປ ທີ່ຂໍ້ມູນຂ່າວສານທາງການແພດ ຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍ ໂດຍ ປັດສະ ຈາກ ການອະນຸຍາດ ເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເພື່ອທຳການປິ່ນປົວ, ຊຳລະເງິນ, ແລະ ດູແລຮັກສາສຸຂະພາບ. ພວກເຮົາຈະອະທິບາຍເປັນແຕ່ລະປະເພດໄປ ວ່າພວກເຮົາໝາຍເຖິງຫຍັງ ພ້ອມທັງຈະໃຫ້ຕົວຢ່າງໄປພ້ອມ.

ການຮັກສາປິ່ນປົວ - ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ທ່ານ ໄດ້ຮັບການປິ່ນປົວ ທາງການແພດທີ່ຈຳເປັນ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກມອບ ໃຫ້ແພດການຢາ ໃນເວລາທີ່ທ່ານຕ້ອງການໃບສັ່ງຢາ.

ການຊຳລະເງິນ - ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ ເພື່ອອອກໃບເກັບ ເງິນ ແລະເພື່ອເກັບເງິນຄ່າຮັກສາປິ່ນປົວ ແລະ ຄ່າບໍລິການທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ. ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ຍັງ ອາດ

ສາມາດຖືກແລກປ່ຽນກັບບັນດາໂຄງການຂອງລັດຖະບານອື່ນໆໄດ້ ເຊັ່ນ Worker's Compensation ໂຄງການທົດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ, Medicare ໂຄງການດູແລຮັກສາທາງການແພດ, ຫຼື ໂຄງການປະກັນ ໄພຂອງເອກະຊົນ ເພື່ອຄຸ້ມຄອງຜົນປະໂຫຍດ ແລະການຊຳລະເງິນຂອງທ່ານ. ຕົວຢ່າງ ຮ້ານຂາຍຢາສິ່ງໃບ ຂໍຖອນເງິນໄປຫາ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸເພື່ອໃຫ້ຈ່າຍເງິນ. ໃບຟອມຄຳຮ້ອງດັ່ງກ່າວ ປະ ກອບມີ

ບັນດາຂໍ້ມູນທີ່ລະບຸກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ, ຜົນວິໄຈການກວດພະຍາດ, ແລະ ການຮັກສາປິ່ນປົວທ່ານ. ໃບຟອມ

ຄຳຮ້ອງຕັ້ງກ່າວ ປະກອບມີບັນດາຂໍ້ມູນທີ່ລະບຸກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ, ຜົນວິໄຈການກວດພະຍາດ, ແລະການຮັກສາປົນປົວທ່ານ.

ບັນດາວິທີການດູແລຮັກສາສຸຂະພາບ - ບັນດາຂໍ້ມູນທາງການແພດກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ຫຼືເປີດເຜີຍ ເພື່ອດຳເນີນກິດຈະກຳຕ່າງໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ບໍລິການຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສຳລັບທ່ານທີ່ຈຳເປັນແນ່ໃສ່ປະຕິບັດໂຄງການ . ບັນດາການເຄື່ອນໄຫວເຫຼົ່ານັ້ນ ອາດລວມເອົາບັນດາວິທີການເພື່ອການປັບປຸງຄຸນນະພາບ ແລະ ລາຄາ ເຊັ່ນ: ການດຳເນີນການ ຫຼື ການຈັດການເພື່ອການກວດກາທາງການແພດ, ການສຶກສາຄົ້ນຄ້ວາຕ່າງໆເພື່ອປັບປຸງຄຸນນະພາບ, ການບໍລິການດ້ານການກວດກາບັນຊີ, ການບໍລິຫານຄຸ້ມຄອງ, ຫຼື ການບໍລິຫານໂດຍທົ່ວໄປ.

ນອກຈາກນີ້ ບັນດາຂໍ້ມູນທາງການແພດກ່ຽວກັບຕົວທ່ານຍັງອາດສາມາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍໂດຍ ບັດສະຈາກການອະນຸຍາດເປັນລາຍລັກອັກສອນຈາກທ່ານໄດ້ ໃນບາງກໍລະນີອື່ນໆດັ່ງນີ້:

ແຈ້ງບອກທ່ານ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ອາດຖືກນຳໃຊ້ ເພື່ອໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບຊາບ ກ່ຽວກັບບໍລິການທາງດ້ານສຸຂະພາບ ແລະສະຫວັດດີພາບຕ່າງໆ. ກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້ ອາດລວມມີ ການຕິດຕໍ່ທ່ານ ເພື່ອເຕືອນກ່ຽວກັບການນັດພົບ, ການແຈ້ງບອກທ່ານກ່ຽວກັບທາງເລືອກ ດ້ານການຮັກສາປົນປົວຕ່າງໆ ຫຼື ການໃຫ້ຂໍ້ມູນທາງດ້ານ

ສຸກຂະພາບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ບໍລິການດຶງຕ່າງໆ ແກ່ທ່ານ.

ສາທາລະນະສຸກ - ຂໍ້ມູນອາດຖືກລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ້ານສາທາລະນະສຸກ ຫຼື ເຈົ້າໜ້າທີ່ລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນໆ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບສິດອຳນາດໂດຍກົດໝາຍ ເພື່ອເກັບກຳ ຫຼື ຮັບຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ຈະຊ່ວຍປ້ອງກັນ ຫຼື ຄວບຄຸມພະຍາດ, ອຸບັດຕິເຫດ, ຄວາມພິການ, ການສ່ຽງຕໍ່ການຕິດເຊື້ອ, ແລະ ການຂົ່ມເຫັງເດັກນ້ອຍ ຫຼື ຄວາມ

ຮຸນແຮງພາຍໃນຄອບຄົວ. ບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເຫຼົ່ານີ້ ອາດລວມມີ ບັນດາໜ່ວຍງານຂອງລັດຖະບານ

ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ, ລະດັບລັດ ຫຼື ລັດຖະບານກາງ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ ອາດຖືກແລກປ່ຽນນ ຖ້າຫາກທ່ານຕົກຢູ່ໃນກໍລະນີໃກ້ຊິດໂດຍກົງກັບເຊື້ອພະຍາດທີ່ຕິດຕໍ່ໄດ້ ຫຼື ບໍ່ກໍອາດສ່ຽງຕໍ່ການຕິດ ຫຼື ແຜ່ພະຍາດ.

ບັນດາກິດຈະກຳກວດກາດ້ານສຸກຂະພາບ - ອາດມີການແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນລະຫວ່າງບັນດາໜ່ວຍງານຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອສະໜອງການກວດກາລະບົບການດູແລສຸຂະພາບ. ຕົວຢ່າງຕ່າງໆຂອງກິດຈະກຳເຫລົ່ານີ້ ລວມມີການອອກໃບອະນຸຍາດປະກອບອາຊີບ ແລະ ການກວດກາ ການນຳໃຊ້ບັນດາພາຫະນະອຸປະ

ກອນການແພດ, ການກວດກາບັນຊີ ຫຼື ບັນດາວິທີການອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການກວດກາລະບົບການດູແລຮັກສາສຸຂະພາບ.

ບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ສັນລະສູດສົບ, ນັກວິໄຈດ້ານການແພດ, ຫຼື ຜູ້ຮັບເໝົາງານຊາປະນາກົດສົບ - ຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ນັກວິໄຈດ້ານການແພດ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ສັນລະສູດສົບ, ຫຼື ຜູ້ຮັບເໝົາງານ

ຊາປະນາກົດສົບ ຕາມຄວາມຈຳເປັນເພື່ອດຳເນີນບັນດາໜ້າທີ່ວຽກງານຕາມທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍອຳນາດໂດຍກົດໝາຍ. ຕົວຢ່າງ, ກໍລະນີດັ່ງກ່າວນີ້ ອາດມີຄວາມຈຳເປັນເພື່ອພິສູດລະບຸສົບຄົນຕາຍ.

ສຳລັບການບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ - ຖ້າທ່ານເປັນຜູ້ບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດຖືກມອບໃຫ້ອົງການທີ່ຊອກຫາ ຫຼື ປູກຖ່າຍອະໄວຍະວະ ເພື່ອເປົ້າໝາຍແຫ່ງການປູກຖ່າຍ ຫຼື ບໍລິຈາກອະໄວຍະວະ.

ການທົດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍ ເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບ Worker's Compensation ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການທົດແທນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ ຫຼື ບັນດາກົດໝາຍທີ່ຄ້າຍຄຽງກັນ.

ຄວາມປອດໄພຂອງສາທາລະນະ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍເພື່ອການປ້ອງກັນ ຫຼື ທູດຜ່ອນໄພຂົ່ມຂູ່ທີ່ຮ້າຍແຮງໃດໜຶ່ງ ຕໍ່ສຸກຂະພາບ ຫຼື ຄວາມປອດໄພຂອງທ່ານ, ຕໍ່ບຸກຄົນອື່ນ, ຫຼື ຕໍ່ສາທາລະນະຊົນທົ່ວໄປ.

ບັນດາຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍພິເສດທາງລັດຖະການ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານອາດຖືກນຳໃຊ້ ຫຼື ເປີດເຜີຍຕໍ່ລັດຖະບານ ເພື່ອຈຸດປະສົງເປົ້າໝາຍພິເສດສະເພາະທາງລັດຖະການ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ບັນດາເຈົ້າໜ້າທີ່ທາງທະຫານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຖ້າຫາກທ່ານເປັນຫຼືເຄີຍເປັນສະມາຊິກ ຂອງກອງກຳລັງທະຫານຂອງສະຫະລັດອາເມລິກາມາກ່ອນ.

ການບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍ - ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານ ອາດຖືກເປີດເຜີຍ ເພື່ອປະຕິບັດຕາມຄຳຮຽກຮ້ອງທາງກົດໝາຍ ຫຼື ບັນດາອົງກອນທີ່ພັກກົດໝາຍ. ຕົວຢ່າງ, ຂໍ້ມູນທາງການແພດ ອາດຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອພິສູດ ຫຼື ຄົ້ນຫາບຸກຄົນທີ່ຫາຍສາບສູນ.

ສານ ຫຼື ອົງກອນອຸທອນອື່ນໆ - ຂໍ້ມູນຂອງທ່ານອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍ ໂດຍປະຕິບັດຕາມຄຳສັ່ງຂອງສານ.

ຕາມການກຳນົດຂອງກົດໝາຍ- ນອກເໜືອຈາກບັນດາວິທີການທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ຂ້າງເທິງ ຊຶ່ງຊັບອກວ່າໃນກໍລະນີໃດແດ່ທີ່ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານອາດຖືກເປີດເຜີຍ, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຍັງອາດຕ້ອງແບ່ງປັນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ເມື່ອກົດໝາຍກຳນົດ.

ຕົວຢ່າງຂອງການເປີດເຜີຍນັ້ນຈະແມ່ນເພື່ອເປັນການປະຕິບັດກົດໝາຍ ຫລື ເພື່ອຄວາມປອດໄພຂອງຊາດ, ຄາມຄຳສັ່ງຂອງສານ, ເພື່ອບັນເທົາທຸກ, ທົບທວນກວດກາຄືນການເຄື່ອນໄຫວຂອງພວກ ເຮົາໂດຍອົງການລັດ, ເພື່ອເພີກອອກຈາກໄພຂົ່ມຂູ່ອັນຮ້າຍແຮງ ຫລື ຄວາມປອດໄພ ຫລື ສະພາບສຸກເສີນອັນອື່ນໆ.

ບັນດາສິດທິຄວາມເປັນສ່ວນຕົວທາງຂໍ້ມູນດ້ານການແພດຂອງທ່ານ

ທ່ານມີສິດທີ່ຈະ:

ເບິ່ງ ຫຼື ອັດສຳເນົາຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ - ເພື່ອກວດເບິ່ງຫຼືອັດສຳເນົາໃບສະໝັກລົງທະບຽນ, ໃບຄຳຮ້ອງ, ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກຂໍ້ມູນອື່ນໆທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອການຕັດສິນໃຈຕ່າງໆກ່ຽວກັບບັນດາບໍລິການດ້ານແຜນງານທາງສຸຂະພາບຂອງທ່ານນັ້ນ, ຈົ່ງສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ ທີ່ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້. SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະບໍ່ບັນຈຸລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ກະກຽມໄວ້ເພື່ອການເຄື່ອນໄຫວ ຫຼື ວິທີການດຳເນີນການ ທາງກົດໝາຍ. ທ່ານອາດຕ້ອງຈ່າຍຄ່າທຳນຽມສຳລັບການດຳເນີນການຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານ.

ດັດແກ້ຂໍ້ມູນທີ່ທ່ານເຊື່ອວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຫຼື ບໍ່ຄົບຖ້ວນ - ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການກວດແກ້ໃບສະໝັກຂໍລົງທະບຽນ, ໃບຄຳຮ້ອງ, ຫຼື ເອກະສານບັນທຶກຂໍ້ມູນອື່ນໆທີ່ຖືກນຳໃຊ້ເພື່ອທຳການຕັດສິນໃຈຕ່າງໆກ່ຽວກັບບັນດາບໍລິການດ້ານແຜນງານທາງສຸຂະພາບຂອງທ່ານ, ຈົ່ງສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້. ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານຈະໄດ້ຮັບການຄົ້ນຄວ້າກວດຄືນໃໝ່. ຖ້າການຂໍດັດແປງ ບໍ່ໄດ້ຮັບການອະນຸມັດ, ທ່ານກໍຈະຖືກແຈ້ງບອກເປັນລາຍລັກອັກສອນວ່າເປັນຍ້ອນຫຍັງ ແລະ ທ່ານສາມາດບໍ່ເຫັນພ້ອມນຳຄືແນວໃດ.

ຂໍບັນຊີລາຍຊື່ຂອງບັນດາບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບຕົວທ່ານ ແລະ ເຫດຜົນ - ບັນຊີລາຍຊື່ທີ່ວ່ານີ້ ຈະບໍ່ລວມເອົາຂໍ້ມູນທີ່ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບການໃຊ້ຈ່າຍຄ່າປິ່ນປົວຂອງທ່ານ, ສຳລັບການດຳເນີນການດູແລຮັກສາສຸກຂະພາບຂອງພວກເຮົາ, ຫຼື ສຳລັບຂໍ້ມູນໃດໆກໍຕາມທີ່ໄດ້ສະໜອງໃຫ້ແລ້ວໃນບັນຊີລາຍຊື່ກ່ອນໜ້ານີ້, ເພື່ອຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງຊາດ, ການພິທັກກົດໝາຍ/ການກວດແກ້ກົດໝາຍ, ຫຼື ເພື່ອການເຄື່ອນໄຫວກວດກາທາງສຸຂະພາບບາງປະເພດ. ຂໍ້ມູນທີ່ມອບໃຫ້ທ່ານຈະປະກອບມີ ວັນທີ, ຊື່ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຄຳອະທິບາຍຊື່ແຈງໂດຍສັງເຂບ, ແລະ ເຫດຜົນໃນການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ. ບັນຊີລາຍຊື່ດັ່ງກ່າວ

ຈະບໍ່ລວມເອົາບັນດາວັນທີ່ກ່ອນວັນທີ 14 ເມສາ 2003, ຫຼື ກັບຢ້ອນຫຼັງໄປຫຼາຍກ່ວາໄລຍະເວລາທີ່ກຳນົດ.
SeniorCare ໂຄງການດູແລ ຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະສະໜອງບັນຊີລາຍຊື່ໜຶ່ງສະບັບໃຫ້ທ່ານຕໍ່ປີ ໂດຍບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າ
ໃດໆທັງສິ້ນ. ແຕ່ທ່ານອາດຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍຄ່າສຳລັບບັນຊີລາຍຊື່ເພີ່ມເຕີມຕ່າງໆ. ຖ້າຕ້ອງການຢາກໄດ້ບັນຊີ
ລາຍຊື່ທີ່ວ່ານັ້ນ, ທ່ານຕ້ອງສົ່ງໃບ
ຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ ທີ່ໄດ້ລະບຸຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້
ສິດທິຕ່າງໆ ຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບນີ້

**ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ຈຳກັດການນຳໃຊ້ ຫຼື ແບ່ງປັນຂໍ້ມູນທາງການແພດ ກ່ຽວກັບຕົວຂອງທ່ານ ເພື່ອວັດຖຸປະສົງ
ການຮັກສາປັນປົວ, ການຊຳລະເງິນ ຫຼື ການຮັກສາດູແລສຸຂະພາບ** - ທ່ານມີສິດໃນການຂໍຮ້ອງ ໃຫ້ມີການ
ຈຳກັດວິທີການນຳໃຊ້ຫຼືເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບທ່ານ. ແຕ່ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ
ບໍ່ຖືກກຳນົດ ໃຫ້ຕົກລົງ ຕາມຄຳຂໍຮ້ອງໃຫ້ຈຳກັດຂອງທ່ານ. ພາຍຫຼັງທີ່ທ່ານສົ່ງໃບຄຳຮ້ອງທີ່
ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່ ທີ່ລະບຸໄວ້ຂ້າງລຸ່ມນີ້, ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການພິຈະລະນາຕີລາ
ຄາ. ພວກເຮົາຈະບອກໃຫ້ທ່ານຮູ້ວ່າພວກເຮົາສາມາດປະຕິບັດຕາມຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານໄດ້ຫຼືບໍ່.

**ການຮ້ອງຂໍໃຫ້ແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຮູ້ກ່ຽວກັບບັນຫາສຸຂະພາບຂອງທ່ານດ້ວຍວິທີການ ຫຼື ໃນສະຖານທີ່ໃດໜຶ່ງທີ່ຈະ
ຊ່ວຍເກັບຮັກສາຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ເປັນສ່ວນຕົວໄດ້** - ທ່ານມີສິດຂໍຮ້ອງໃຫ້ SeniorCare ໂຄງການດູແລ
ຜູ້ສູງອາຍຸ ຕິດຕໍ່ທ່ານເພື່ອແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນດ້ານການແພດຂອງທ່ານ ດ້ວຍວິທີການໃດ ແລະນະສະ
ຖານທີ່ໃດໜຶ່ງຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການ. ພາຍຫຼັງທີ່ທ່ານສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ ໄປຫາທີ່ຢູ່
ທີ່ໄດ້

ລະບຸໄວ້ຢູ່ໃນພາກ “To Use Your Rights ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຕ່າງໆຂອງທ່ານ” ຂອງເອກະສານສະບັບ
ນີ້,

ຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານກໍ່ຈະຖືກຄົ້ນຄ້ວາພິຈະລະນາ ແລະ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ກໍ່ຈະແຈ້ງໃຫ້
ທ່ານຮູ້ວ່າສາມາດເປັນໄປໄດ້ຫຼືບໍ່.

ການຂໍຮັບສຳເນົາຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້- ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການສະບັບນີ້ຕາມທີ່ຢູ່ທາງ DHFS Internet
site ດີເຮັດຈ໌ແອພ໌ແອສ ອິນເຕີແນັດ ໄຊທ໌ ຫຼື ທາງລະບົບ email ອີ-ເມລ໌, ທ່ານມີສິດທີ່ຈະຂໍ ແລະ ຮັບສຳ
ເນົາຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ ໂດຍໂທຮຫາ SeniorCare Customer Services ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ
ໂຄງການດູແລ ຜູ້ສູງອາຍຸ ເບີໂທ: (800) 6572038 (V/TTY).

ວິທີການນຳໃຊ້ສິດທິຂອງທ່ານ

ເພື່ອນຳໃຊ້ສິດທິໃດນຶ່ງຂອງທ່ານ ຫຼື ເພື່ອຮັບເອົາສຳເນົາຂອງໃບຟອມຄຳຮ້ອງສ່ວນຕົວອັນຖືກຕ້ອງ ເພື່ອທຳການກວດສອບ, ການອັດສຳເນົາ, ການດັດແກ້, ການຈຳກັດ, ຫຼື ການຮັບເອົາລາຍການບັນຊີກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນທາງດ້ານສຸຂະພາບຂອງຕົວທ່ານ, ໃຫ້ທ່ານໂທຫາ Customer Services ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າເພື່ອຂໍແບບຟອມ ທີ່ ເບີໂທ (800) 6572038. ແລ້ວສົ່ງໃບຟອມຄຳຮ້ອງສ່ວນຕົວທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວຂອງທ່ານໄປຫາ DHCAA Privacy Officer, SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI 537160710 ເຈົ້າໜ້າທີ່ດ້ານບຸກຄົນ, ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຜູ້ໄປສະນີ 6710, ເມດິຊັນ, ດັບເບີລຢູ ໄອ 537160710.

ການປ່ຽນແປງຕ່າງໆຕໍ່ແຈ້ງການສະບັບນີ້

ແຈ້ງການສະບັບນີ້ອາດຖືກປ່ຽນແປງ ຫຼື ດັດແກ້ ໄດ້ທຸກເມື່ອ. ການດັດແປງຕ່າງໆນັ້ນ ແມ່ນມີຜົນຕໍ່ຂໍ້ມູນທາງການແພດທຸກຢ່າງ ລວມທັງອັນທີ່ຢູ່ໃນແຟມແລ້ວ. ແຈ້ງການສະບັບໃໝ່ຈະຖືກນຳສົ່ງເຖິງທ່ານ ເມື່ອນະໂຍບາຍມີການປ່ຽນແປງ. Wisconsin Medicaid ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອທາງການແພດຂອງລັດວິສຄອນຊິນ ຍັງຈະຈັດບັນຈຸແຈ້ງການສະບັບໃໝ່ດັ່ງກ່າວໃສ່ທາງອິນເຕີແນັດທີ່

<http://www.dhs.state.wi.us/seniorcare>. ຈົນກ່ວາຈະມີການປ່ຽນແປງໃໝ່, SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈະດຳເນີນການໃຫ້ຖືກຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບເນື້ອໃນຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້.

ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ

ຖ້າທ່ານມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບສ່ວນໃດນຶ່ງຂອງແຈ້ງການສະບັບນີ້ ຫຼື ຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ ກ່ຽວກັບຂໍ້ປະຕິບັດຕໍ່ຄວາມເປັນສ່ວນຕົວ ກະລຸນານາຊານຫາ DHCAA Privacy Officer, SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI 537160710 ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຜູ້ໄປສະນີ 6710, ເມດິຊັນ, ດັບເບີລຢູ ໄອ 537160710, ຫຼື ໂທລະສັບເບີ (800) 6572038 (V/TTY).

ການຮ້ອງຮຽນ

ຖ້າທ່ານຄິດວ່າພວກເຮົາລະເມີດ ສິດໃນຄວາມເປັນສ່ວນຕົວຂອງທ່ານ ທ່ານສາມາດສົ່ງຄຳຮ້ອງຮຽນຕໍ່ພວກເຮົາ. ທ່ານຈະບໍ່ສູນເສງຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສິດທິການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດໃດໆ ທັງສິ້ນ ຫຼືບໍ່ ກໍ່ຈະບໍ່ຖືກຕອບໂຕ້ຄືນ ຍ້ອນການທຳການຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານ. ເພື່ອໄດ້ຮັບແບບຟອມການຮ້ອງຮຽນ ໃຫ້ໂທຫາ SeniorCare Customer Services ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ເບີໂທ (800) 6572038. ກະລຸນາສົ່ງໜັງສືຮ້ອງຮຽນຂອງທ່ານ ກ່ຽວກັບແຈ້ງການສະບັບນີ້, ກ່ຽວກັບວິທີການທີ່ SeniorCare ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ ຈັດການກັບຂໍ້ມູນທາງການແພດຂອງທ່ານ, ຫຼື ຖ້າທ່ານຫາກ

ເຊື່ອວ່າສິດທິສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄດ້ຖືກລະເມີດ, ໄປເຖິງ DHCAA Privacy Officer SeniorCare Customer Services, P.O. Box 6710, Madison, WI 537160710 ໜ່ວຍບໍລິການລູກຄ້າ ໂຄງການດູແລຜູ້ສູງອາຍຸ, ຜູ້ໄປສະນີ 6710, ເມດິຊັນ, ດັບເບີລຢູ ໄອ 537160710.

ທ່ານອາດຈະຮ້ອງຮຽນໂດຍກົງຫາ Secretary of the U.S. Department of Health and Human Services, ລັດຖະມົນຕີກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ແລະການບໍລິການດ້ານມະນຸດຂອງສະຫະລັດອາເມຣິກາ ດ້ວຍການຂຽນເຖິງ Privacy Officer, Office of Civil Rights, Department of Health and Human Services, ເຈົ້າໜ້າທີ່ສ່ວນບຸກຄົນ, ຫ້ອງການສິດທິພົນລະເມືອງ, ກະຊວງສາທາລະນະສຸກ ແລະການບໍລິການ ດ້ານມະນຸດ, ທີ່ຢູ່ 233 N. Michigan Ave. Suite 240. Chicago, IL 60601 . ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມໂທ (312) 886-2359 ຫຼື TDD (312) 353-5693.

ຖ້າທ່ານບໍ່ມີຄຳຖາມກ່ຽວກັບ ແຈ້ງການນີ້, ທ່ານກໍ່ບໍ່ຕ້ອງເຮັດຫຍັງ. ກະລຸນາຈົດຈຳໄວ້ວ່າ ແຈ້ງການນີ້ບໍ່ມີ ຜົນກະທົບຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດ ຫຼື ສິດທິໃນການໄດ້ຮັບປະໂຫຍດໃນການດູແລຮັກສາສຸຂະພາບຂອງທ່ານ.

P-13041L (01/11)